

# ETXAURIKO JAJAK FIESTAS ETXAURI 2023



**Ekainaren 8tik 13ra  
Del 8 al 13 de Junio**

# Kolaboratzaileak Colaboradores



**BAU**

interiorismo | arquitectura | diseño



**ANKA**  
Cuidado de  
Pezuñas





**2023**

**ETXAURIKO JAIAK**

**FIESTAS ETXAURI**

**EGITARAUUA - PROGRAMA**



**Adela Jaunsarás Soto**



**Adi Olza Lezaun**



**Adur Esparza Esquiroz**



**Aiora Romera Garayoa**



**Alaia Jaunsarás García**



**Ane Clemente Satrústegui**



**Amaia Vazquez Sanchez**

**JUEVES**

**18:00 Chupinazo lanzado por  
Carmen Aizcorbe Asiain**

**18:30 Vuelta al pueblo con  
gigantes y gaiteros**

**19:30 Chistorrada y  
Zurrakapote**

**19:30 Música con el grupo  
Eztitan**

**20:30 Baile de la era**

**22:00 Cena popular en el Bar  
Denak Bat**

**00:00 Música con el grupo  
Eztitan y DJ Oier**

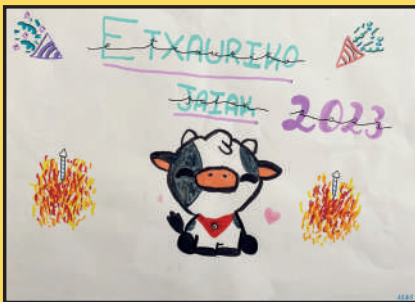




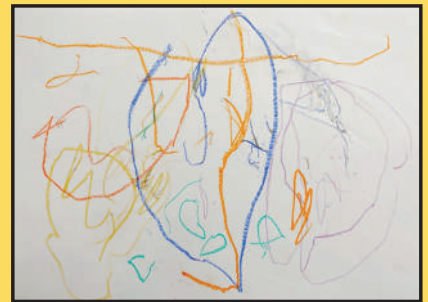
**Ane Zabalza**



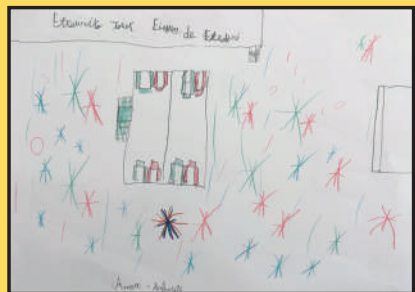
**Beñat Bezunartea Erice**



**Araia Lizárraga Azpilicueta**



**Argider Labiano**



**Asier Arbizu**



**Aiur Hazas**



**Arai Armendaritz**

# OSTEGUNA

**18:00 Txupinazoa, Carmen Aizcorbe Asiainen eskutik**

**18:30 Kalejira herrian barna erraldoi eta gaitariekin**

**19:30 Txistorra jatea eta zurrakapote**

**19:30 Musika Eztitan taldearekin**

**20:30 Larrain dantza**

**22:00 Herri afaria Denak Bat tabernan**

**00:00 Eztitan taldea, bukatzerakoan DJ Oier**



**Bidatz Jaunsarás Garcia**



**Cloe Dallo Esquiroz**



**Hegoi Castet**



**Eki Garcia Astiz**



**Elaia Neri**



**Haizea Hugalde Iribarren**



**Haizea Imaz**



**VIERNES**

**9**

**15:00 Comida popular. A continuación sobremesa con Pantxo Balbuena**

**16:30-19:30 Hinchables**

**18:30 Ronda copera con la txaranga "Jaiak"**

**19:30 Vuelta al pueblo con gigantes y gaiteros**

**20:00 Música con el grupo Trikiteens**

**20:30 Baile de la era**

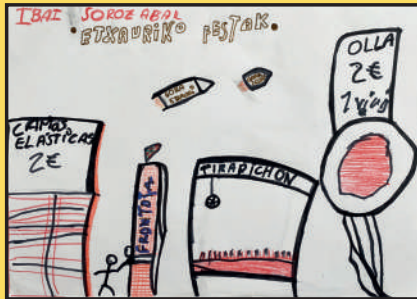
**00:00 Música con el grupo Trikiteens y DJ Oier**



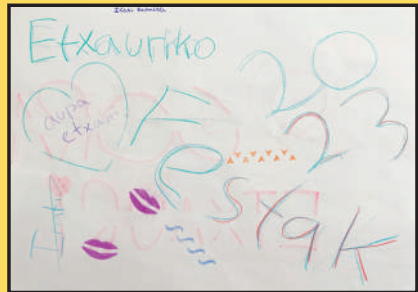
Ibai Esquiroz Ara



Ibai Olza Lezaun



Ibai Sorozabal



Iragi Zabalza



Irati Bezunartea Erice



Elur Neri



Iratxe Lupianez Calvo

# OSTIRALA

9

**15:00 Herri bazkaria.  
Bukatzerakoan, kafe-  
kontzertua Pantxo  
Balbuenarekin**

**16:30-19:30: Puzgarriak**

**18:30 Kopa-erronda "Jaiak"  
Txarangarekin**

**19:30 Kalejira herrian barna  
erraldoiak eta gaitariekin**

**20:00 Musika Trikiteens  
taldearekin**

**20:30 Larrain dantza**

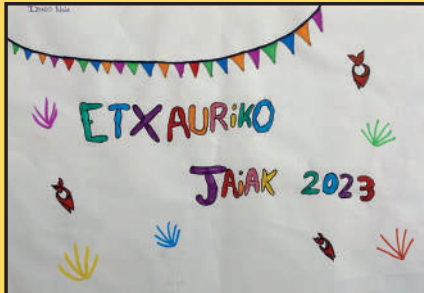
**00:00 Musika Trikiteens  
taldearekin eta DJ Oier**



**Iruntze Anocibar Urbiola**



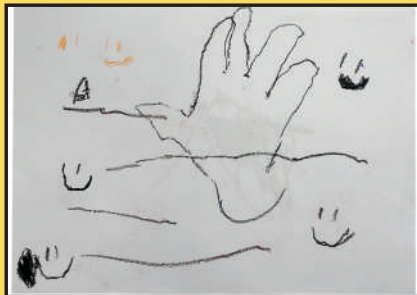
**Iskander Labiano**



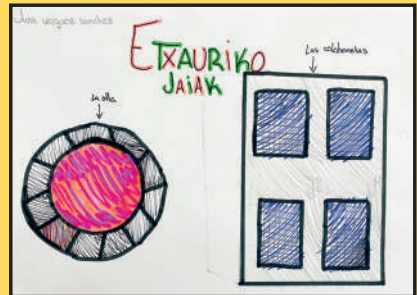
**Izaro Nuín**



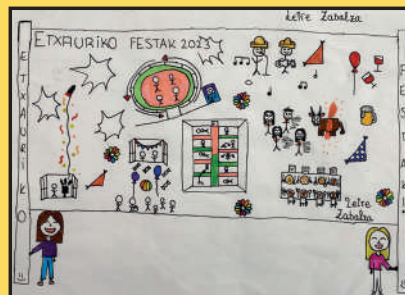
**Julen Aguilera**



**Julen Hugalde Iribarren**



**June Vazquez Sanchez**



**Leire Zabalza**

**SÁBADO  
18**

**11:00-13:30 Paintball en el campo de fútbol de las piscinas (solamente los y las inscritas)**

**11:00 Vuelta al pueblo con los gigantes y gaiteros**

**13:00 Recibimiento al pueblo de Itxassou y homenaje a Xan**

**13:00 Trikitixas**

**15:00 Comida popular, Concurso de Calderetes y sobremesa con De 2 En Blues Band**

**Tardeo con DJ Jotatxo**

**16:00-19:00 Hinchables de agua**

**19:00 Fiesta de la espuma**

**20:30 Baile de la era**

**22:00 Cena Autogestionada**

**00:00 Conciertos: Liher, Raimundo El Canastero, DJ Jotatxo**





Llum Castet



Lucas Becerril Esparza



Luren Legarra Ayera



Maialen Senosiain



Maialen Villafranca Esquiroz



Maitane Arbizu Alonso



Malen Usobiaga Astrain

**11:00-13:30 Paintball (soilik aurretik izena eman dutenek)**

**11:00 Kalejira herrian barna erraldoiak eta gaitariekin**

**13:00 Itsasu herriari arrera eta Xaniri homenaldia**

**13:00 Trikitilariak**

**15:00 Herri bazkaria: Kalderete txapelketa, eta bazkalostea Bi Blues Band-ekin**

**16:00-19:00 Uretako puzgarriak**

**19:00 Espuma festa**

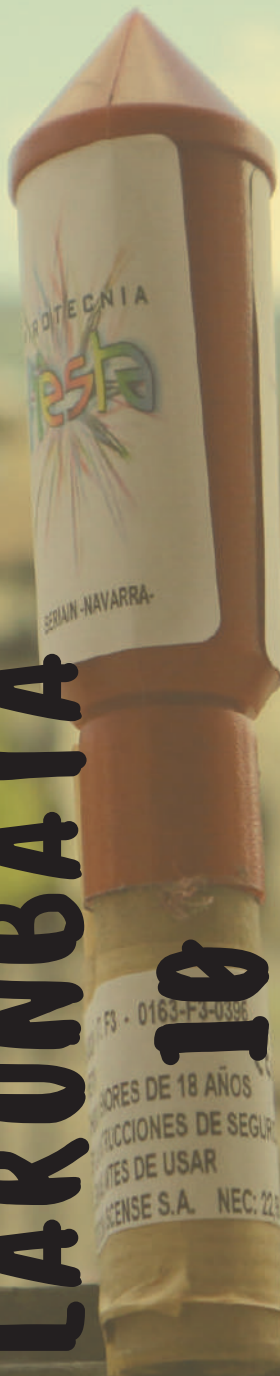
**20:30 Larrain dantza**

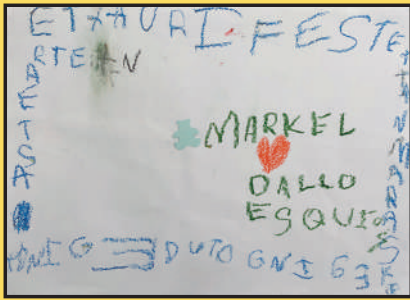
**22:00 Afari autogestionatua**

**00:00 Kontzertuak: Liher, Raimundo El Canastero, DJ Jotatxo**

**LARUNBATA**

**10**





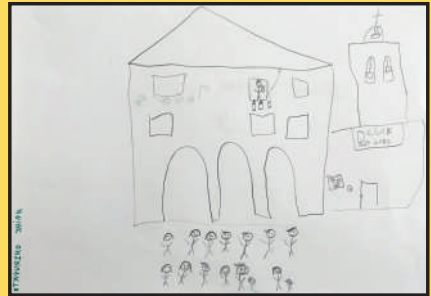
Markel Dallo Esquiroz



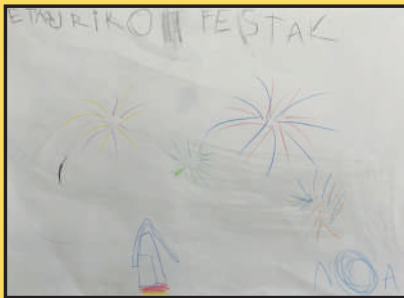
Naia Balda Berio



Narai Legarra Ayerra



Naroa Larraza



Noah Gaspar Marañón



Maddi Armendaritz



Marina Villafranca Esquiroz

**DOMINGO**

**11**

**11:00 Campeonato de futbito  
(los/las inscritos/as)**

**11:00 Vuelta al pueblo con los  
gigantes y gaiteros**

**12:00 Feria de artesanía**

**13:00 XVIII Etxauriko Harriak**

**17:00 – 19:00 Talleres infantiles  
en la era**

**17:00 – 20:00 Jumping y  
sistema interactivo en la era**

**17:00 Finales Campeonato  
Goxua de Etxauri amenizadas  
con la txaranga "Jaiak"**

**20:30 Baile de la era**

# IGANDEA

**11:00 Futbito txapelketa (soilik aurretik izena eman dutenek)**

**11:00 Kalejira herrian barna erraldoi eta gaitariekin**

**12:00 Artisau feria**

**13:00 XVIII Etxauriko Harriak**

**17:00 – 19:00 Haurrendako tailerrak larrainean**

**17:00 – 20:00 Jumping eta sistema interaktibo larrainean**

**17:00 Esku pilota Goxua finalak, txaranga "Jaiak"-ekin girotua**

**20:30 Larrain dantza**



**LUNES**

**12**

**15:00 Comida  
autogestionada por  
cuadrillas**

**16:30 Campeonato de mus**

**17:00 Campeonato de  
Chinchón y Brisca**

**18:00h Conciertos: Naroak,  
El Gran Ritxarson, DJ Erli**

**19:00 Vuelta al pueblo con  
gigantes y gaiteros**

**19:30 Master class Dantza  
afrobrasileira - Samba  
Reggae**

**20:30 Baile de la era y  
música**

**ASTELEHENA**

**12**

**15:00 Kuadrilen Bazkari  
autogestionatua**

**16:30 Mus txapelketa**

**17:00 Txintxon eta brisca  
txapelketa**

**18:00 Kontzertuak: Naroak, El  
Gran Ritxarson, DJ Erli**

**19:00 Kalejira herrian barna  
erraldoiak eta gaitariekin**

**19:30 Master class Dantza  
afrobrasileira - Samba Reggae**

**20:30 Larrain dantza eta  
musika**

**MARTES**

**13**

**07:00 Auroras**

**12:00 Misa en honor al patrón  
de Etxauri**

**13:00 Vermut con música**

**15:00 Comida popular.  
Sobremesa con "Los Webotes"**

**17:30 Chocolatada**

**19:00 Vuelta al pueblo con los  
gigantes y gaiteros, baile de la  
era y despedida de los gigantes**

**20:00 Baile de la era y música**

**21:00 Traca final de fiestas**

# ASTEARTEA

# 13

**07:00 Auroras**

**12:00 Meza patrioiaren  
ohorean**

**13:00 Bermuta musikarekin**

**15:00 Herri bazkaria.  
Bazkalostea "Los Webotes"  
taldearekin**

**17:30 Txokolatada**

**19:00 Kalejira herrian barna  
erraldoi eta gaitariekin,  
Larrain dantza eta agurra  
erraldoei**

**20:00 Larrain dantza eta  
musika**

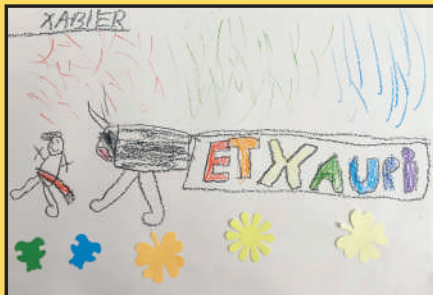
**21:00 Jaien azken traka**



Saioa Perez Azkarraurizar



Simone Ciganda Oloriz



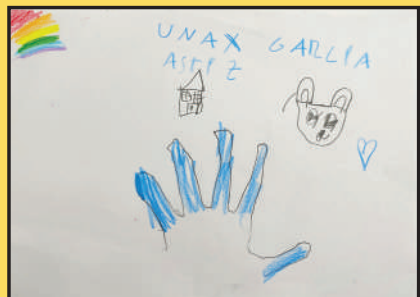
Xabier Jaunsarás



Sonia Becerril Esparza



Unai Lurizanez Calvo



Unax Garcia Astiz



Yoana Delgado Fernandez



**Etxauriko udalak eta Jai Batzordeak festa alai eta zorionsuak opa dizkizute, herrira etortzen direnekin disfrutatuz eta gurekin egon ezin direnak gogoan izanez.**

El Ayuntamiento junto con la Comisión de Fiestas, os deseamos que paseis unos días de alegría, disfrutándolos con todos aquellos y aquellas que nos visiten y manteniendo en el recuerdo a todas aquellas personas que no pueden estar con nosotros/as.

## **GOGORATU / RECUERDA**

**Etxauriko jai alaiak eta parte hartzaileak nahi ditugu. Denok gozatzeko, besteak errespetatu!**

Queremos unas fiestas de Etxauri alegres y participativas, respeta y disfruta!

**Edozein arazoren aurrean, deitu 112 telefono zenbakira eta gogora ezazu Osasun Etxe ondoan desfibriladorea dugula**

Ante cualquier problema, llama al 112 y recuerda que fuera del Centro de Salud, tenemos un desfibrilador

**Norbaiti zerbait gertatuz gero, zure laguntza eskaini**

Ayuda a quien lo necesite

**Jaietan eraso matxistarik EZ!**

No a las agresiones sexistas en fiestas

**Jaietan LGTBI+fobiko erasorik ez**

No a las agresiones LGTBI+fóbicas en fiestas

**Alkoholarekiko jarrera arduratsua izan**

Mantén una actitud responsable con el alcohol



**Zaindu herria eta Etxauriko Jaiak. Neurtu bolumena, zaratak ez dezala algará isildu**

Cuida Etxauri y sus fiestas. Controla el volumen, que el ruido no acalle la risa.

**Ez oztoporik jarri lanean ari direnei; kontuan izan, batzuk lan egingo dutela gainontzekook ondo pasa dezagun**

No obstaculices a quien está trabajando; hay quien trabaja para que tú disfrutes

**Berrerabiltzeko edalontziak eskainiko ditugu, eta behar den ekitaldietan (txokolatada, barra, txistorrada...)erabiliko diren bakarrak izango dira. Hau dela eta euro baten truke lortu ahal izango dira**

**horretarako jarriko diren guneetan** Seguimos promoviendo la utilización de vasos reutilizables, y serán los únicos que se ofrezcan en los eventos en que se necesiten (chocolatada, barra, chistorrada...). Por ello habrá puntos de venta en donde se podrán adquirir con antelación al precio de 1€